

# HORI

## WIRELESS

### HORI PAD 3 TURBO

/ Manette turbo sans fil 3 HORI / Kabelloser Turbo HORI PAD 3  
/ HORI PAD 3 Turbo Wireless / MANDO HORI 3 Inalámbrico con Turbo

## Instruction sheet

/ Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Foglio di istruzioni / Hoja de Instrucciones

1358-27

### Introduction / Introduction / Einführung / Introduzione / Introducción

**Thank you very much for purchasing the "HORI PAD 3 Turbo Wireless". Before using this product please read the instructions carefully. After reading the instruction sheet, please keep it with you for your reference.**

/ Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de la "Manette turbo sans fil 3 HORI". Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit. Lorsque vous avez terminé de lire ce mode d'emploi, conservez-la pour pouvoir vous y référer ultérieurement.  
/ Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines "Kabelloser Turbo HORI PAD 3" entschieden haben. Lesen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung nach dem Lesen für zukünftige Verwendungszwecke auf.  
/ Grazie per aver acquistato l'"HORI PAD 3 Turbo Wireless". Prima di utilizzare il prodotto leggere le istruzioni attentamente.  
/ Dopo aver letto le istruzioni, tenerle per riferimento futuro.  
/ Gracias por comprar el "MANDO HORI 3 Inalámbrico con Turbo". Antes de utilizar este producto lea detenidamente las instrucciones. Después de leer la hoja de instrucciones, consérvela para futuras consultas.

### \* This product will not work on the PlayStation 2, PlayStation, or PS one.

/ Ce produit n'est pas compatible avec la console PlayStation 2, PlayStation, et PS one / Dieses Produkt ist nicht mit PlayStation 2, PlayStation oder PS one betriebsfähig.  
/ Questo prodotto non funzionerà su PlayStation 2, PlayStation, o PS one / Este producto no funciona con PlayStation 2, PlayStation o PS one.

### \* This product is not guaranteed to function with PlayStation 2 software.

/ Il n'est pas garanti que ce produit fonctionne avec les jeux PlayStation 2 / Es wird nicht garantiert, dass dieses Gerät mit der PlayStation 2 Software funktioniert.  
/ Il prodotto non è garantito funzionare con il software PlayStation 2 / Este producto no garantiza su funcionamiento con el software de PlayStation 2.

### \* This product does not support SIXAXIS technology.

/ Ce produit n'est pas compatible avec la technologie SIXAXIS / Dieses Produkt unterstützt keine SIXAXIS Technologie.  
/ Questo prodotto non supporta la tecnologia SIXAXIS / Este producto no admite tecnología SIXAXIS.

### \* Please refer to the PLAYSTATION 3 manual for information on updates and firmware versions.

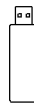
/ Pour plus d'informations et connaître les différentes versions de firmwares, référez vous au manuel de votre PLAYSTATION 3.  
/ Informieren Sie sich bitte in der Bedienungsanleitung der PLAYSTATION 3 über Aktualisierungen und Firmware-Versionen.  
/ Fare riferimento al manuale della PLAYSTATION 3 per informazioni sugli aggiornamenti e le versioni del firmware.  
/ Por favor consulte el manual de la PLAYSTATION 3 para información sobre las actualizaciones y versiones del software.

## Included / Inclus / Inklusiv / Incluso / Incluido



**Controller**

Manette / Steuerung / Controller / Mando



**Receiver**

Récepteur / Receiver / Ricevitore / Recibidor



**Instruction sheet**

/ Mode d'emploi / Bedienungsanleitung  
/ Foglio di istruzioni / Hoja de Instrucciones

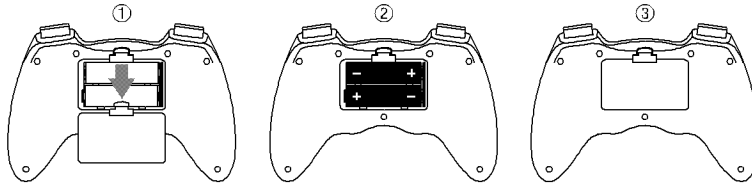
### ※Batteries not included. Please purchase separately.

/ Piles non incluses. Veuillez les acheter séparément / Die Batterien sind nicht enthalten. Kaufen Sie diese bitte separat.  
/ Batterie non incluse. Acquistare separatamente / Pilas no incluidas. Por favor cómprelas por separado.

## How to set up / Installation / Setup / Come installare / Cómo configurar

### 1. Insert batteries / Insérez les piles / Einlegen der Batterien / Inserire la batteria / Introducir las pilas

- Press the tab on the battery compartment and open the lid.**  
/ Appuyez sur l'étiquette située sur le compartiment à piles puis ouvrez le couvercle / Drücken Sie die Klappe auf dem Batteriefach und öffnen Sie den Deckel.  
/ Premere il tasto sul compartimento della batteria e aprire il coperchio / Presione la lengüeta en el compartimento de las pilas y abra la tapa.
- Check the direction of the batteries before inserting.**  
/ Assurez vous de respecter la polarité des piles lorsque vous insérez celles-ci / Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die Polarität.  
/ Controllare la direzione delle batterie prima di inserire / Compruebe la posición de las pilas antes de ponerlas.
- Close the lid to the battery compartment.**  
/ Fermez la couvercle du compartiment à piles / Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs.  
/ Chiudere il coperchio del compartimento della batteria / Cierre la tapa del compartimento de pilas.



**※Please use AA alkaline batteries. Use of non-alkaline batteries could produce sub optimum performance.**  
/ Veuillez utiliser des piles Alcalines de taille AA. Utiliser d'autres types de piles pourrait se résulter par une baisse de performances.  
/ Verwenden Sie bitte Alkalibatterien. Der Gebrauch von anderen Batterien kann zu einer weniger optimalen Leistung führen.  
/ Usare batterie alcaline AA L'uso di batterie non alcaline può causare prestazioni non ottimali.  
/ Por favor utilice pilas alcalinas AA. La utilización de pilas no alcalinas podría producir un rendimiento inferior al normal.

**※When changing batteries, make sure to change both at the same time. Mixing new and old batteries can lead to battery leakage.**  
/ Lorsque vous remplacez les piles, remplacez l'ensemble de celles-ci par des piles neuves. Mélanger des piles neuves et usagées pourrait se résulter par des fuites de piles.  
/ Ersetzen Sie beim Austauschen der Batterien beide Batterien gleichzeitig. Der Gebrauch von alten und neuen Batterien zusammen kann zum Auslaufen der Batterien führen.  
/ Quando si cambiano le batterie, assicurarsi di cambiarle nello stesso momento. Mischiare batterie vecchie e nuove può portare alla perdita delle batterie.  
/ Cuando cambia las pilas, asegúrese de que cambia las dos al mismo tiempo. Mezclar pilas nuevas y viejas puede causar escapes en la pila.

**※Please make sure to match the +/- symbols on the batteries match the same direction as marked on the battery compartment.**  
/ Veuillez respecter la polarité des piles en les faisant correspondre aux symboles +/- indiqués sur le compartiment à piles.  
/ Beachten Sie beim Einlegen, dass die Polaritätsmarkierungen +/- der Batterien mit denen im Batteriefach übereinstimmen.  
/ Assicurarsi di far corrispondere i simboli +/- sulle batterie in modo da corrispondere alla direzione segnata sul compartimento.  
/ Asegúrese de que coloca los símbolos +/- en las pilas en la misma dirección que están marcados en el compartimento de las pilas.

**※Please make sure to read "Safety Information for Battery Use".**  
/ Assurez vous d'avoir bien pris connaissance des "Précautions générales lors de l'utilisation de piles".  
/ Lesen Sie bitte den Abschnitt "Sicherheitsinformationen zum Gebrauch von Batterien".  
/ Assicurarsi di leggere le "Informazioni di sicurezza per l'uso della batteria".  
/ Por favor asegúrese de leer "Información de Seguridad para la Utilización de Pilas".

### 2. Connect the Receiver / Connectez le Récepteur / Anschluss des Receivers / Collegare il ricevitore / Conectar el Recibidor

- Insert the attached receiver into the USB port of the PLAYSTATION 3.**  
/ Connectez le récepteur d-joint à un port USB de votre PLAYSTATION 3 / Schließen Sie den beigefügten Receiver an den USB-Port der PLAYSTATION 3 an.  
/ Inserire il ricevitore allegato alla porta USB della PLAYSTATION 3 / Introduzca el recibidor proporcionado en el puerto USB de la PLAYSTATION 3.  
⇒The receiver's LED light should blink green.  
/ La LED du récepteur devrait clignoter en vert / Das LED-Licht des Receivers sollte grün blinken.  
/ La luce LED del ricevitore dovrebbe lampeggiare verde / La luz LED del recibidor se deberá poner verde.

- Press any of the following buttons on the controller: O, X, Δ, □, START, SELECT or the direction key.**

/ Appuyez sur un des boutons de la manette : O, X, Δ, □, START, SELECT ou sur les touches directionnelles.  
/ Drücken Sie eine der folgenden Tasten auf der Steuerung : O, X, Δ, □, START, SELECT oder die Pfeiltasten.  
/ Premere qualsiasi tasto sul controller : O, X, Δ, □, START, SELECT o il tasto di direzione.  
/ Presione cualquiera de los siguientes botones en el mando : O, X, Δ, □, START, SELECT o la tecla de dirección.

⇒The green LED should now light up with out blinking. Your controller is now ready to use.

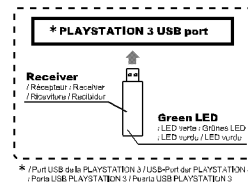
/ La LED verte dev rait maintenant être fixe. Votre manette est maintenant prête à l'emploi.  
/ Das grüne LED sollte ohne Blinken aufleuchten, Ihre Steuerung ist nun betriebsbereit.  
/ Il LED verde dovrebbe accendersi senza lampeggiare. Il controller è ora pronto all'uso.  
/ La luz LED verde debería dejar de parpadear. Su mando está listo para ser utilizado.

**When changing batteries or removing the receiver, please follow the above instructions and connect the receiver.**

/ Lorsque vous remplacez les piles ou déconnectez le récepteur, référez vous aux indications suivantes pour connecter le récepteur.  
/ Wenn Sie die Batterien wechseln oder den Receiver entfernen, befolgen Sie bitte die obigen Anleitungen und schließen Sie den Receiver an.  
/ Quando si cambiano le batterie o si rimuove il ricevitore, seguir le seguenti istruzioni e collegare il ricevitore.  
/ Al cambiar las pilas o desconectar el mando, por favor siga las instrucciones de arriba y conede el mando.

**Also follow the instructions above when connecting 2 or more controllers.**

/ Veuillez également vous référer aux indications suivantes dans le cas où vous souhaitez connecter plus de deux manettes.  
/ Folgen Sie den obigen Anleitungen auch beim Anschließen von 2 oder mehr Steuerungen.  
/ Seguire anche le istruzioni sopra quando si collegano 2 controller.  
/ Siga también las instrucciones de arriba cuando conede dos o más mandos.



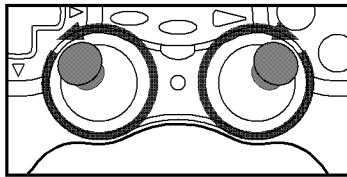
\* /Port USB de la PLAYSTATION 3 / USB-Port der PLAYSTATION 3  
/ Porta USB PLAYSTATION 3 / Puerto USB PLAYSTATION 3

**☑ Whenever using this controller, please rotate the analog sticks through a full circle before play. (Make sure not to twist the sticks).**

/ Avant d'utiliser cette manette, tournez les sticks analogiques en décrivant un cercle complet. (Veuillez à ne pas tordre les sticks analogiques).  
/ Wann immer Sie die Steuerung verwenden, drehen Sie die analogen Joysticks vor dem Spielen bitte in einer vollständigen Umdrehung.  
/ Se si usa questo controller, ruotare i bastoncini intorno prima di giocare. (Assicurarsi di non torcere i bastoncini).  
/ Siempre que utilice este mando, por favor rote el gatillo análogo haciendo un círculo antes de empezar a jugar (Asegúrese de que no tuerce el gatillo).

**※ Make sure that the receiver's LED is lit on before doing this.**

/ Avant ceci, assurez vous que la LED verte soit allumée / Tun Sie dies nur, wenn das LED des Receivers bereits leuchtet.  
/ Assicurarsi che il LED del ricevitore sia acceso prima di farlo / Asegúrese de que el LED del recibidor está encendido antes de hacerlo.



**※ Please read the section "Caution regarding Transmission"**

/ Veuillez vous référer à la section "Précautions générales concernant la transmission sans fil"  
/ Lesen Sie bitte den Abschnitt "Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Übertragung".  
/ Leggere la sezione "Avvertenza relativa alla trasmissione"  
/ Por favor lea la sección "Precauciones con respecto a la Transmisión"

**What to do if there is no response from the controller.**

/ Que faire lorsque la manette ne répond plus / Vorgehensweise, wenn die Steuerung nicht reagiert.  
/ Cosa fare se non c'è risposta del controller / Qué hacer en caso de que el mando no responda.

**⇒ Check that the batteries are correctly inserted or that there is sufficient power in them.**

/ Vérifiez que les piles soient correctement insérées et qu'elles soient suffisamment chargées.  
/ Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt wurden oder ob sie noch voll sind.  
/ Controllare che le batterie siano inserite correttamente o che ci sia sufficiente energia.  
/ Compruebe que las pilas están colocadas correctamente o que tienen energía suficiente.

**⇒ Check that there are no devices nearby that could obstruct or interfere with the signal.**

**(For more information, please see the section "Transmission related Caution")**  
/ Vérifiez qu'il n'y ait aucun périphérique proche émettant des interférences.  
(Pour plus d'informations, veuillez vous référer à la section "Précautions générales concernant la transmission sans fil").  
/ Vergewissern Sie sich, dass sich in der Nähe keine Geräte befinden, die das Signal umleiten oder stören könnten.  
(Mehr darüber können Sie im Abschnitt "Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Übertragung" erfahren.)  
/ Controllare che non ci siano dispositivi vicino che possano ostruire o interferire con il segnale.  
(Per maggiori informazioni, vedere la sezione "Avvertimento relativo alla trasmissione")  
/ Compruebe que no hay cerca aparatos que puedan obstruir o interferir con la señal.  
(Para más información, por favor lea la sección "Precauciones con respecto a la Transmisión")

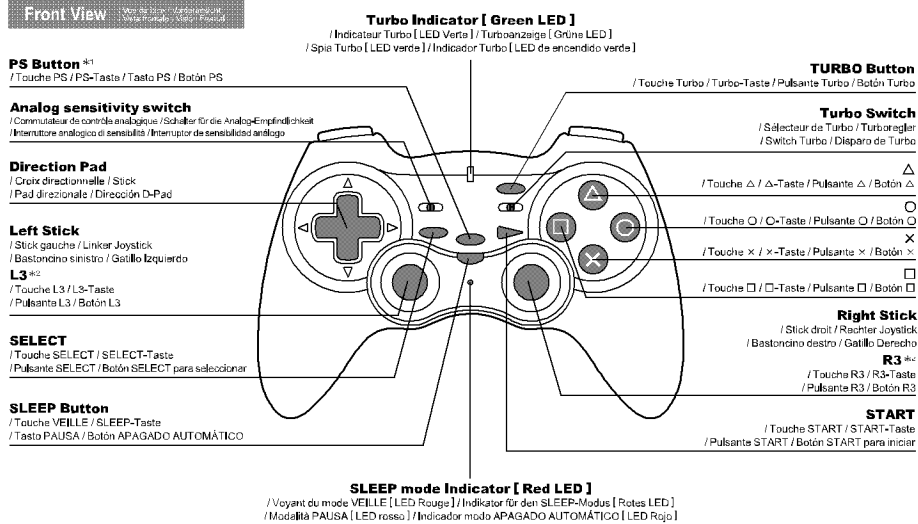
**⇒ Remove the batteries from the controller and the receiver from the PLAYSTATION 3. Repeat steps 1 to 2 and reconnect to the PLAYSTATION 3.**

**If there is no response from the controller after reconnecting it, please contact Hori.**

/ Retirez les piles de la manette et celles du récepteur connecté à la PLAYSTATION 3.  
Répétez les étapes 1 et 2 puis reconnectez le récepteur à votre PLAYSTATION 3.  
S'il n'y a aucune réponse du contrôleur après que vous l'avez connecté, contactez Hori.  
/ Nehmen Sie die Batterien aus der Steuerung und den Receiver von der PLAYSTATION 3.  
Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 2 und schließen Sie die PLAYSTATION 3 erneut an.  
Falls die Steuerung nach dem Wiederanschließen nicht funktioniert, kontaktieren Sie bitte Hori.  
/ Rimuovere le batterie dal controller e dal ricevitore dalla PLAYSTATION 3.  
Ripetere le fasi da 1 a 2 e ricollegare la PLAYSTATION 3.  
Se non c'è risposta dal controller dopo la riconnessione, contattare Hori.  
/ Quite las pilas del mando y desconecte el recibidor de la PLAYSTATION 3. Repita los pasos 1 y 2 y vuelva a conectarlo a la PLAYSTATION 3.  
Si no hay respuesta del mando después de conectarlo de nuevo, por favor contacte con Hori.

## Layout / Connexion / Bezeichnung der Teile / Layout / Diseño

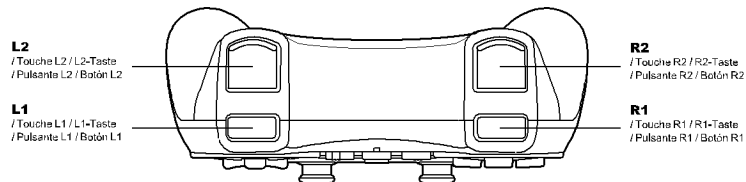
### Front View / Ansicht: Frontansicht / Vorderansicht



**#1 Will not turn the PLAYSTATION 3's power on.**  
/ Ne permet pas de mettre en marche la PLAYSTATION 3.  
/ Kann die PLAYSTATION 3 nicht einschalten.  
/ Non accenderà la PLAYSTATION 3.  
/ No encenderá la PLAYSTATION 3.

**#2 The L3/R3 buttons function when you press down on the L/R analog sticks.**  
/ Les touches L3/R3 correspondent à une pression du stick analogique Gauche/Droit.  
/ Die L3/R3-Tasten funktionieren, wenn Sie auf die analogen L/R Joysticks drücken.  
/ I tasti L3/R3 funzionano quando si premono i joystick analogici L/R.  
/ Los botones L3/R3 funcionan cuando presiona hacia abajo los gatillos analógicos L/R (Izquierda/Derecha)

### Top View / Ansicht: Oberansicht / Oberansicht



## Turbo Features / Fonction Turbo / Turbo-Eigenschaften / Características turbo / Características Del Turbo

### This controller has Turbo/Turbo Hold features built in.

/ Cette manette possède un mode Turbo/Verrou Turbo Intégré. / Diese Steuerung hat integrierte Turbo/ Turbo-Hold Funktionen.  
/ Questo controller ha caratteristiche Turbo/Turbo Hold integrate / Este mando tiene características de Turbo/Control Turbo incorporadas.

### The Turbo function allows any of the following buttons to fire rapidly by holding it down:

**O, X, Δ, □, L1, R1, L2, R2, L3, R3, START or the direction key.**  
/ La fonction Turbo permet une répétition rapide des touches suivantes lorsque celles-ci sont maintenues enfoncées: O, X, Δ, □, L1, R1, L2, R2, L3, R3, START et touches directionnelles.  
/ Die Turbo-Funktion ermöglicht ein schnelles Schießen durch Drücken der folgenden Tasten: O, X, Δ, □, L1, R1, L2, R2, L3, R3, START oder die Pfeiltasten.  
/ La funzione turbo permette a qualsiasi tasto di sparare rapidamente tenendolo premuto: O, X, Δ, □, L1, R1, L2, R2, L3, R3, START o il tasto di direzione.  
/ La función turbo le permite a cualquiera de los siguientes botones disparar rápidamente mientras lo mantiene presionado: O, X, Δ, □, L1, R1, L2, R2, L3, R3, START o la tecla de dirección.

### The Turbo hold function allows continuous rapid fire without having to hold the button. (Pressing the assigned button deactivates this).

/ La fonction de verrou du Turbo permet de répéter la pression d'une touche sans avoir à maintenir celle-ci enfoncée. (Une simple pression de la touche permet d'activer/désactiver le mode Turbo).  
/ Mit der Turbo-Hold Funktion können Sie fortwährend schießen, ohne eine Taste gedrückt zu halten (Durch Drücken der zugewiesenen Taste wird diese Funktion deaktiviert).  
/ La funzione turbo hold permette di sparare continuamente senza tenere premuto il tasto. (Premendo il tasto assegnato questo viene disattivato).  
/ La función de control del turbo permite disparar rápidamente sin tener que sujetar el botón. (Presionar el botón asignado desactiva esta función).

### The Turbo/Turbo hold buttons can be set to 3 different speed levels.

/ Les touches Turbo / Verrou Turbo peuvent être réglées sur 3 niveaux de vitesse différents.  
/ Die Turbo / Turbo-Hold Tasten können mit 3 verschiedenen Geschwindigkeitsstufen eingerichtet werden.  
/ I tasti turbo / turbo hold possono essere impostati a 3 diversi livelli di velocità.  
/ Los botones de Turbo / Control turbo pueden configurarse para 3 niveles de diferentes velocidades.

“Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC ID: RQZHP3-1358A

MADE IN CHINA

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC ID: RQZHP3-1358B

MADE IN CHINA

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.